

# TV-ADAPTER 2

INSTALLATIONSVEJLEDNING

BRUGERVEJLEDNING





# Indholdsfortegnelse

Retningslinjer for sikkerhed	6
Indledning	8
Oversigt over TV-adapter 2	9
<b>Installation</b>	<b>11</b>
Sådan aktiveres TV-adapter 2 første gang	12
Tilslutning af TV-adapter 2 til en stikkontakt	13
Tilslutning af TV-adapter 2 til fjernsynet	14
Etablering af forbindelse mellem SoundGate og TV-adapter 2	24
<b>Brugervejledning</b>	<b>29</b>
Begynd at lytte til fjernsynet	30
SelectMe	33
Indikatorer	34
Yderligere information	35
Teknisk information	36

Information og forklaring på symboler	41
Reparation	42

Tillykke med din nye TV-adapter 2. TV-adapter 2 er beregnet til at blive brugt sammen med Bernafons høreapparater og Bernafons SoundGate kommunikationsenhed.





Før TV-adapter 2 tages i brug, bedes du læse hele denne installations- og brugervejledning. Den indeholder instruktioner og vigtig information om brugen og vedligeholdelsen af din TV-adapter 2.

# Retningslinjer for sikkerhed

Du bør være fuldt bekendt med de generelle advarsler, før du tager TV-adapter 2 i brug.

## **Produkter, der kan tilsluttes til eksternt udstyr**

 Sikkerheden ved brug af TV-adapter 2 sammen med aux-kablet afhænger af den eksterne signalkilde f.eks. fjernsynet. Når indgangskablet er tilsluttet til et apparat, der er tilsluttet el-nettet, skal dette apparat overholde kravene i IEC-60065, IEC-60601 eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

 TV-adapter 2 er designet til at opfylde de strengeste standarder inden for international elektromagnetisk kompatibilitet. TV-adapter 2 kan dog alligevel forårsage interferens i andre medicinske apparater. Kontakt venligst relevant personale for tilladelse, før du bruger TV-adapter 2 på hospitaler eller lignende steder.



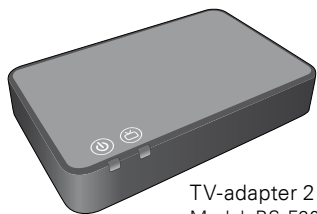
TV-adapter 2 er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af personer, der kan sluge dele eller på anden måde kan komme til skade med delene. Særlig opmærksomhed bør rettes mod de mindre dele. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en del.



TV-adapter 2 må aldrig vaskes eller lægges i blød i vand eller andre væsker.

# Indledning

Nedenstående dele er inkluderet i din TV-adapter 2 kasse og vil blive beskrevet i denne brugervejledning:



TV-adapter 2  
Model: BS-F200



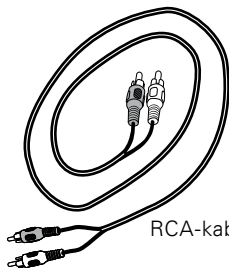
SCART-adaptér



Mini-jack-adaptér



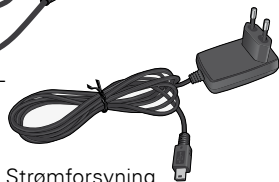
Installationsvejledning  
og brugervejledning



RCA-kabel



TOSLINK-  
kabel

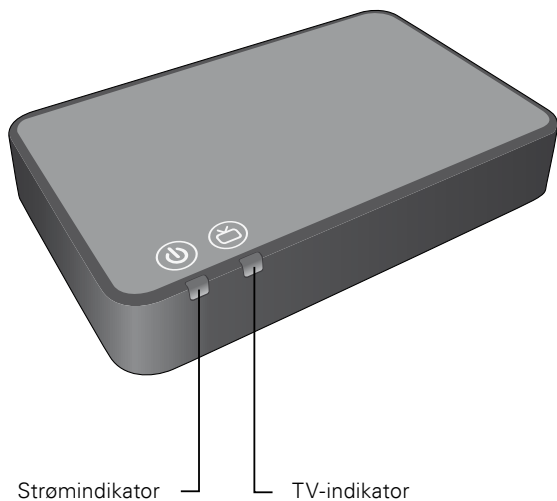


Strømforsyning

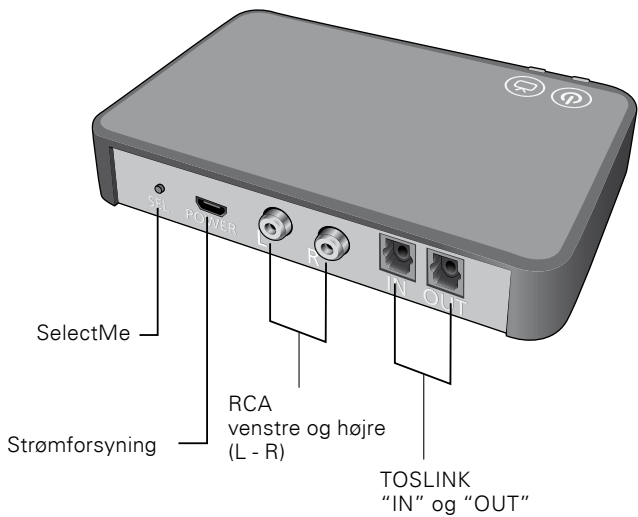


# Oversigt over TV-adapter 2

## Forside



## Bagside



# INSTALLATION

## Sådan aktiveres TV-adapter 2 første gang

De følgende sider giver en trin-for-trin guide til, hvordan du installerer og betjener din TV-adapter 2.

Før du kan bruge tv-løsningen sammen med dine høreapparater, skal TV-adapter 2 tilsluttes en stikkontakt og et fjernsyn.

Alt, hvad du behøver til installationen, er inkluderet i kassen.

## Tilslutning af TV-adapter 2 til en stikkontakt

Tilslut først TV-adapter 2 til en stikkontakt. Brug strømforsyningen, der er inkluderet i TV-adapter 2 kassen.

- 1 Sæt ledningen i strømstikket på TV-adapter 2.
- 2 Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.
- 3 Tjek, at der er strøm på. Efter et par sekunder vil strømindikatoren på forsiden af TV-adapter 2 lyse grønt.



## Tilslutning af TV-adapter 2 til fjernsynet

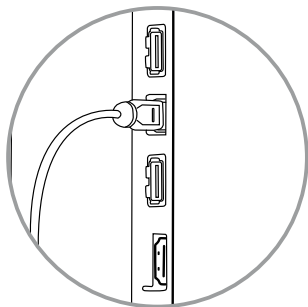
TV-adapter 2 kan tilsluttes til fjernsynet på fire forskellige måder.

<b>Tilslutning</b>	<b>Side</b>
TOSLINK (enten digital stereo PCM eller Dolby® Digital*)	16
RCA audio-udgang (L + R)	18
Mini-jack audio-udgang (normalt hovedtelefon-udgang)	20
SCART audio-udgang (L + R)	22

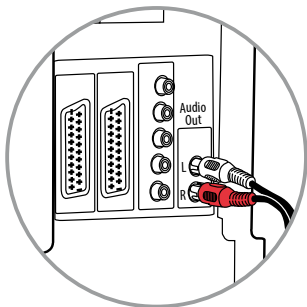
\* Produceret under licens fra Dolby Laboratories. Dolby og dobbelt-D-symbolet er registrerede varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

Se venligst de følgende sider for en løsning, der passer til dit fjernsyn.

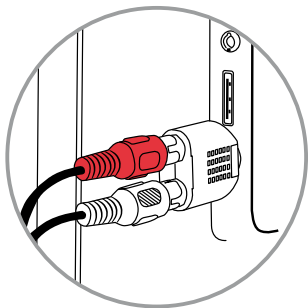
**TOSLINK, side 16**



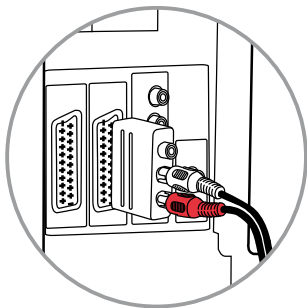
**RCA, side 18**



**Mini-jack, side 20**



**SCART, side 22**



## Tilslutning med TOSLINK

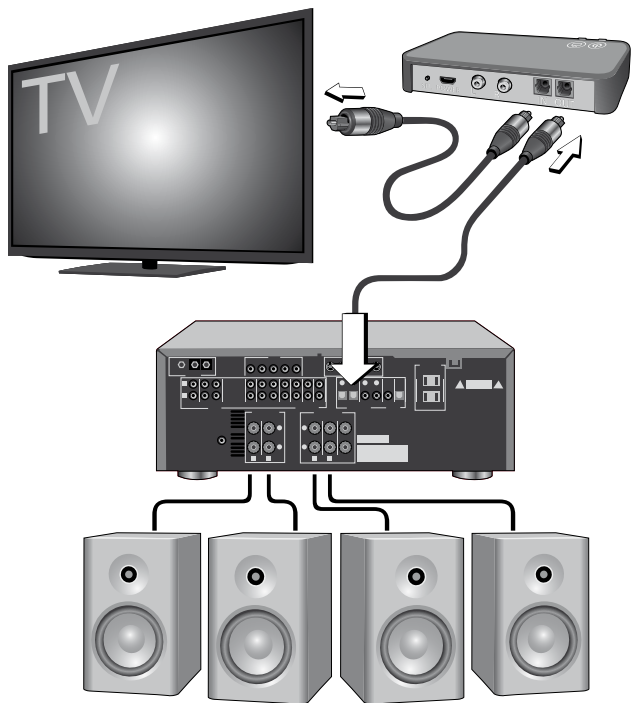
Placer TV-adapter 2 på et passende sted i nærheden af dit fjernsyn.

- 1 Fjern plastikhætten fra TOSLINK-kablet.
- 2 Tilslut TOSLINK-kablet til dit fjernsyns-/hjemmebiografs TOSLINK-**udgang**.
- 3 Tilslut TOSLINK-kablet til TOSLINK-**indgangen** på TV-adapter 2.
- 4 TOSLINK-udgangen kan anvendes til at tilslutte andre TOSLINK-enheder såsom eksterne Dolby® Dekodere og surround sound-systemer. Et ekstra TOSLINK-kabel er i så fald nødvendigt.
- 5 For etablering af forbindelse mellem TV-adapter 2 og din SoundGate kommunikationsenhed, se side 24.



Det kan være nødvendigt at konfigurere dit fjernsyn, så den korrekte audio-udgang findes på TOSLINK-udgangen.





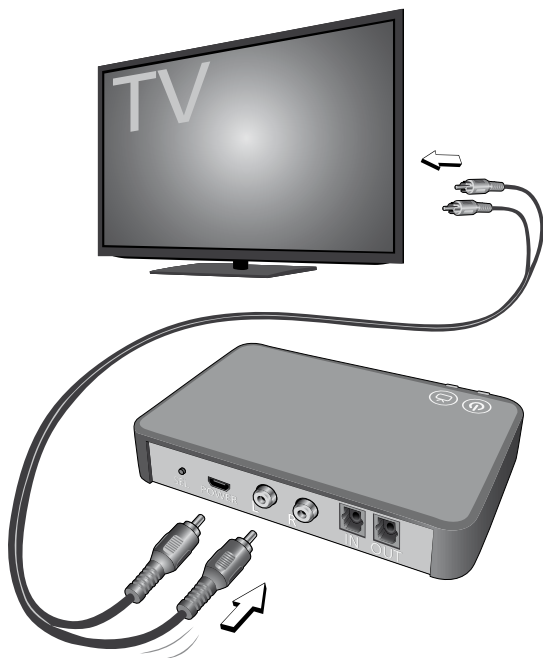
## Tilslutning med RCA

Placer TV-adapter 2 på et passende sted i nærheden af dit fjernsyn.

- 1 Tilslut RCA-kablet til dit fjernsyns eller hjemmebiografs RCA-udgang. (Ofte mærket "L – R AUDIO OUT" og placeret bag på fjernsynet eller på det nederste panel).
- 2 Tilslut RCA-kablet til RCA-stikket på bagsiden af TV-adapter 2.
- 3 For etablering af forbindelse mellem TV-adapter 2 og din SoundGate kommunikationsenhed, se side 24.



Det kan være nødvendigt at konfigurere dit fjernsyn, så det korrekte audio-signal findes på RCA-stikket.



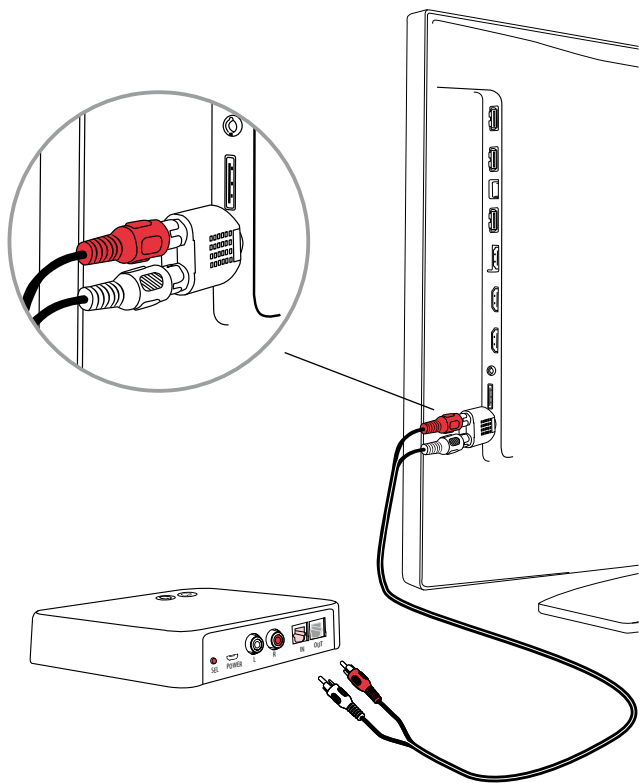
## Tilslutning med mini-jack-adapteren

Placer TV-adapter 2 på et passende sted i nærheden af dit fjernsyn.

- 1 Tilslut RCA-kablet til mini-jack-adapteren.
- 2 Tilslut mini-jack-stikket til fjernsynet (normalt gennem hovedtelefonudgangen).
- 3 Tilslut RCA-kablet i RCA-stikket på TV-adapter 2.
- 4 For etablering af forbindelse mellem TV-adapter 2 og din SoundGate kommunikationsenhed, se side 24.



Fjernsynshøjtalerne kan blive afbrudt (sat på lydløs tilstand), når de tilsluttes hovedtelefonens udgang, hvorefter lyden kun kan høres gennem dine høreapparater.



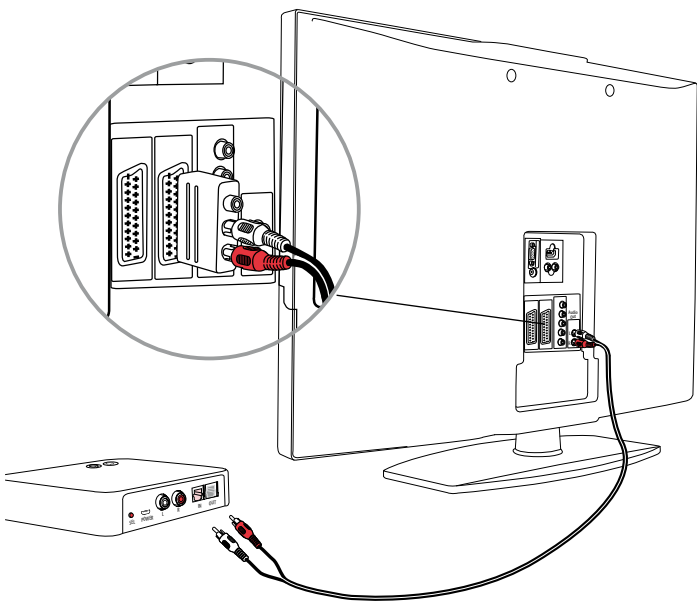
## Tilslutning med SCART

Placer TV-adapter 2 på et passende sted i nærheden af dit fjernsyn.

- 1 Tilslut RCA-kablet til SCART-adapterens røde og hvide udgange.
- 2 Tilslut SCART-adapteren til fjernsynets SCART-stik.
- 3 Tilslut RCA-kablet i RCA-stikket på TV-adapter 2.
- 4 For etablering af forbindelse mellem TV-adapter 2 og din SoundGate kommunikationsenhed, se side 24.



Audio-udgangen via SCART-forbindelsen kan være afhængig af den lydkilde, der er valgt på fjernsynet.



## Etablering af forbindelse mellem SoundGate og TV-adapter 2

TV-adapter 2 kan anvendes med alle versioner af SoundGate. Den første gang din SoundGate skal bruges sammen med TV-adapter 2, skal SoundGate have etableret forbindelse til TV-adapter 2.

Læs venligst instruktionerne til den version af SoundGate, du har.



SoundGate 2



SoundGate



Etablering af forbindelse skal normalt kun gøres én gang og behøver som regel ikke at blive gentaget.



## Etablering af forbindelse til SoundGate 2

Sørg for, at TV-adapter 2 er tilsluttet en stikkontakt, og at SoundGate 2 er tændt, og batteriet er opladet. TV-indikatoren på TV-adapter 2 og lysindikatoren på SoundGate 2 skal lyse konstant grønt.

- 1 Tryk på tænd/sluk-knappen på SoundGate 2 og hold den inde i 5–6 sekunder, indtil den blå lampe begynder at blinke.



- 2 Placer SoundGate 2 ovenpå TV-adapter 2. Det tager op til 60 sekunder at etablere forbindelsen. Forbindelsen er etableret, når strømindikatoren på TV-adapter 2 kortvarigt lyser blåt efterfulgt af konstant orange.

- 3 Når strømindikatorene på TV-adapter 2 og TV-indikatoren på SoundGate 2 lyser konstant orange, så er der etableret forbindelse mellem TV-adapter 2 og SoundGate 2, og enhederne er klar til at overføre lyd.



## Etablering af forbindelse til SoundGate

Sørg for at TV-adapter 2 er tilsluttet en stikkontakt, at SoundGate batteriet er opladet, og at tastatur-låsen er i ulåst (grøn) position. TV-indikatoren på TV-adapter 2 skal lyse konstant grønt.

- 1 Tryk på SoundGate Bluetooth®-knappen og hold den inde i 6-8 sekunder, indtil den blå lampe begynder at blinke.



- 2 Placer SoundGate ovenpå TV-adapter 2. Det tager op til 60 sekunder at etablere forbindelsen. Forbindelsen er etableret, når strømindikatorens på TV-adapter 2 kortvarigt lyser blåt efterfulgt af konstant orange.
- 3 Når strømindikatorens på TV-adapter 2 og musik/audioknappen på SoundGate lyser konstant orange, så er der etableret forbindelse mellem enhederne, og TV-adapter 2 og SoundGate er klar til at overføre lyd.

# Noter

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# BRUGERVEJLEDNING

# Begynd at lytte til fjernsynet

Du kan nu begynde at overføre lyd fra TV-adapter 2. Sørg for, at du er inden for den anbefalede rækkevidde på 30 meter fra TV-adapter 2.

## Begynd lydoverførsel

For at opnå en optimal brug af TV-adapter 2, anbefaler vi, at du altid benytter nakkestroppen, når du overfører lyd fra SoundGate og sikrer dig, at høreapparaterne er tændte. Nakkestroppen fungerer som en antenne og hjælper med at sende lyden til dine høreapparater.

- 1 Tryk på TV-knappen på SoundGate 2 eller på musik/audioknappen på SoundGate for at begynde lydoverførelsen.



SoundGate 2



SoundGate

- 2 TV-knappen på SoundGate 2 eller musik/audioknappen på SoundGate kommunikationsenheden vil lyse orange, og strømindikatorene på TV-adapter 2 vil skifte fra grøn til orange. Du hører et bekræftende bip i dine høreapparater efterfulgt af lyden fra fjernsynet.

### **Volumenkontrol**

Brug volumenknappen på SoundGate til at skrue op eller ned for fjernsynets lydstyrke i høreapparaterne. Justér lydstyrken ved kort at trykke op eller ned.

## Lydløs tilstand

Mens man ser fjernsyn, er det muligt at slukke for høreapparaternes mikrofoner, så kun lyden fra fjernsynet høres.

Tryk på "volumen op" eller "volumen ned" knappen og hold den inde i 2–3 sekunder for at sætte høreapparaternes mikrofoner på lydløs tilstand. Du hører et bekræftende bip i høreapparaterne, der fortæller, at høreapparaternes mikrofoner nu er slukkede.



SoundGate 2



SoundGate

## Stop lydoverførelse

Tryk kort på TV-knappen på SoundGate 2 eller musik/audioknappen på SoundGate kommunikationsenheden for at stoppe lydoverførelsen fra TV-adapter 2. TV-knappen på SoundGate 2 eller musik/audioknappen på SoundGate vil slukkes, og strømindikatoren på TV-adapter 2 vil blive grøn. Du hører et bekræftende bip i dine høreapparater.

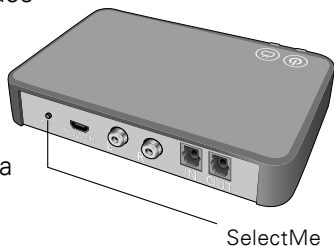


# SelectMe
























Med SoundGate 2 kan du anvende flere TV-adaptore (f.eks. én i stuen og én i soveværelset). Hvis du vil bruge SelectMe funktionaliteten, skal din SoundGate 2 kommunikationsenhed være programmeret med den nyeste firmware-version. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

## Sådan skiftes der mellem TV-adapter 2 enheder

- 1 Sørg for, at du ikke er forbundet til nogen TV-adapter 2, dvs. SoundGate 2 skal være tændt, men ikke aktiv.
- 2 Tryk kort på knappen SelectMe på bagsiden af den TV-adapter 2, som du ønsker at høre lyd fra.
- 3 TV-adapter 2 forbindes automatisk. Du vil høre et bekræftende bip i dine høreapparater efterfulgt af lyden fra fjernsynet.



# Indikatorer

Enheder						
Indikatorer	Tændt	TV	Front	Tændt	TV	
I forbindelses-tilstand			 blinker	 blinker		
TV-adapter 2 overfører lyd fra RCA-indgangen						
TV-adapter 2 overfører lyd fra TOSLINK-indgangen						
Format er ikke understøttet på TOSLINK-indgangen						

## Yderligere information

### **Rækkevidde**

TV-adapter 2 har en rækkevidde på op til 30 meter fra SoundGate 2 kommunikationsenheden afhængigt af møbler og vægge. Inden for denne rækkevidde kan du lytte til fjernsynet og forvente en god lyd kvalitet (dvs. uden "skrattende" lyd).

### **Sluk ikke for TV-adapter 2**

TV-adapter 2 bruger meget lidt strøm, så det er ikke nødvendigt at slukke den.

## Teknisk information

På grund af den begrænsede plads på enheden vil mange af de relevante godkendelser findes i dette dokument.

TV-adapter 2s sendestyrke er maks. 47,4 dB $\mu$ V/m @ 3 meter og ligger langt under de internationale emissionsgrænser for eksponering af mennesker. TV-adapter 2 overholder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet.

Dette apparat indeholder et modul med:

 FCC ID U28TVBOX03  
IC: 1350B-TVBOX03

Apparatet efterlever afsnit 15 i FCC-reglerne og RS-210 fra Industry Canada.

## **FCC Statement**

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

To comply with FCC RF exposure requirements, the device and the antenna for this device must be installed to ensure a minimum separation distance of 20 cm or more from a person's body. Other operating configurations should be avoided.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## **IC Statement**

Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause interference.
- 2 This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Bernafon AG erklærer hermed, at denne TV-adapter 2 (model BS-F200) er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EU.

Overensstemmelseserklæring fås hos:

Bernafon AG

Morgenstrasse 131

3018 Bern

Switzerland

info@bernafon.ch



Brug følgende switch mode strømforsyning til TV-adapter 2:

Fuhua, Modelnr. UE 10W-050020SPC

Input: 100–240 V AC, 150 mA, 50–60 Hz

Output: 5 VDC 200 mA.





# Information og forklaring på symboler



CE-mærkningen angiver, at produktet opfylder alle gældende europæiske direktiver.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt for brugeren at læse og tage hensyn til relevante oplysninger i denne brugervejledning.



Dette symbol angiver vigtige sikkerhedsoplysninger, der skal overholdes for at minimere risici eller for at undgå farlige situationer.



Vigtig information angående håndtering og produktsikkerhed.



Den overkrydsede skraldespand angiver, at EU-direktivet om affaldshåndtering af elektronisk udstyr efterkommes.

---

# Reparation

Hvis du ikke kan løse dit problem med TV-adapter 2 ved hjælp af vejledningen på de forrige sider, så kontakt din høreapparatspecialist. Forsøg ikke selv at reparere TV-adapter 2.

Indsæt høreapparatspecialistens navn og adresse her:

< >  
8,15 mm

Placeholder  
for FSC logo

FSC  
MIX  
Paper

FSC® C043870

^  
19 mm  
v

< 15 mm >

^  
9,0 mm  
v

## Distribueret af

Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Bern  
Schweiz  
Tlf. +41 31 998 15 15  
info@bernafon.ch

## Danmark

Bernafon Distribution Center  
Tilstedvej 73  
7700 Thisted  
Tlf. +45 7022 7218  
info@bernafon.dk

CE 1177



[www.bernafon.com](http://www.bernafon.com)

**bernafon**   
Your hearing • Our passion